

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

27. novembra 2008

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 1170/2008 z 26. novembra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 1171/2008 z 26. novembra 2008, ktorým sa stanovuje koeficient prideľovania, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 14. novembra do 21. novembra 2008 v rámci colnej kvóty Spoločenstva otvorenej pre kukuricu nariadením (ES) č. 969/2006 3

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1172/2008 z 25. novembra 2008 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 4

SMERNICE

★ **Smernica Komisie 2008/108/ES z 26. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/414/EHS s cieľom zaradiť flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat medzi účinné látky ⁽¹⁾** 6

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2008/885/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady z 20. novembra 2008, ktorým sa vymenúvajú deväť rumunských členov a jedenásten rumunských náhradníkov Výboru regiónov 14

Komisia

2008/886/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 12. novembra 2008 o dočasnej výnimke z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu v Keni, pokiaľ ide o filety z tuniaka [oznámené pod číslom K(2008) 6644] 16

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

- ★ Rozhodnutie Rady 2008/887/SZBP z 25. septembra 2008 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO 19

Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO 20

2008/888/SZBP:

- ★ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru Atalanta/1/2008 z 18. novembra 2008 o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl Európskej únie pre vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Atalanta) 24

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1170/2008

z 26. novembra 2008,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	25,7
	MA	59,1
	TR	74,8
	ZZ	53,2
0707 00 05	EG	188,1
	JO	178,8
	MA	72,2
	TR	89,6
	ZZ	132,2
0709 90 70	MA	67,7
	TR	110,9
	ZZ	89,3
0805 20 10	MA	60,4
	TR	70,0
	ZZ	65,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	54,3
	HR	32,7
	IL	76,8
	TR	61,9
	ZZ	56,4
0805 50 10	MA	64,0
	TR	74,9
	ZA	117,7
	ZZ	85,5
0808 10 80	CA	88,7
	CL	67,1
	MK	37,6
	US	109,3
	ZA	105,3
	ZZ	81,6
0808 20 50	CN	54,2
	TR	111,0
	ZZ	82,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1171/2008**z 26. novembra 2008,****ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 14. novembra do 21. novembra 2008 v rámci colnej kvóty Spoločenstva otvorenej pre kukuricu nariadením (ES) č. 969/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 969/2006 ⁽³⁾ sa otvorila ročná dovozná colná kvóta na dovoz 242 074 ton kukurice (poradové číslo 09.4131).
- (2) Z oznámenia podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 969/2006 vyplýva, že žiadosti podané v období od 14. novembra 2008 od 13.00 hod. do 21. novembra 2008 do 13.00 hod. bruselského času v súlade s článkom 4 ods. 1 uvedeného nariadenia pokračujú

množstvám, ktoré sú k dispozícii. Z uvedeného dôvodu by sa malo určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Podľa nariadenia (ES) č. 969/2006 je takisto potrebné ďalej nevydávať dovozné povolenia na prebiehajúce kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každá žiadosť o dovozné povolenie na kukuricu spadajúcu pod kvótu uvedenú v nariadení (ES) č. 969/2006, podanej v období od 14. novembra 2008 od 13.00 hod. do 21. novembra 2008 do 13.00 hod. bruselského času sa musí vyhovieť vydaním povolenia na požadované množstvo upravené podľa koeficientu pridelenia o 31,233959 %.

2. Vydávanie povolení na požadované množstvo sa od 21. novembra 2008 od 13.00 hod. bruselského času na prebiehajúce kvótové obdobie pozastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 44.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1172/2008**z 25. novembra 2008****o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) V súlade s týmito všeobecnými pravidlami by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť podľa číselných znakov KN uvedených v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné zabezpečiť, aby sa držiteľ záväznej tarifnej informácie, ktorú vydali colné orgány členských štátov

s ohľadom na zatriedenie tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto aj naďalej odvolávať v období troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992 ustanovujúceho Colný kódex Spoločenstva ⁽²⁾.

- (5) Výbor pre colný kódex neposkytol v lehote stanovenej predsedom stanovisko k výrobku 1 uvedenom v tabuľke v prílohe.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex, pokiaľ ide o výrobok 2 uvedený v tabuľke v prílohe,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa v rámci kombinovanej nomenklatúry zatrieduje pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. novembra 2008

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
1. Prístroj na batériu s laserovým snímacím systémom na prehrávanie videa a farebným monitorom (tzv. „prenosný DVD prehrávač“). Celkové rozmery sú 19 (D) × 14,2 (Š) × 3,7 (V) cm a hmotnosť je 800 gramov. Je to typ monitora z tekutých kryštálov (LCD) s uhlopriečkou obrazovky 21,6 cm (8,5 palcov). Prístroj sa dá sklopiť a monitor je možné otáčať. Prístroj má zabudované reproduktory. Má tieto rozhrania: — rozširovacie sloty pre pamäťovú kartu, — USB port, — kompozitný video vstup/výstup, — konektory pre slúchadlá. Dokáže čítať optické médiá (napríklad CD, DVD) a polovodičové médiá (napríklad USB kľúč) v rozličných video- a audioformátoch.	8528 59 90	Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 3 k triede XVI a znením číselných znakov KN 8528, 8528 59 a 8528 59 90. Keďže prístroj je zložené zariadenie v súlade s poznámkou 3 k triede XVI, zatrieduje sa, ako keby pozostával len z tej zložky, ktorá vykonáva hlavnú funkciu. Vzhľadom na dizajn a koncepciu prístroja jeho účelom je prehrávanie videa. S ohľadom na veľkosť obrazovky, ktorá umožňuje prezeranie videosekvencií na dlhší čas, hlavnou funkciou prístroja je prehrávanie videa. Prístroj sa preto zatrieduje do číselného znaku KN 8528 59 90 ako farebný monitor.
2. Prístroj na batériu typu „laptop“ s laserovým snímacím systémom na prehrávanie videa, s farebným monitorom a TV tunerom (tzv. „prenosný DVD prehrávač“). Celkové rozmery sú 19,5 (D) × 14,9 (Š) × 3,1 (V) cm a hmotnosť je 800 gramov. Je to typ monitora z tekutých kryštálov (LCD) s uhlopriečkou obrazovky 17,8 cm (7 palcov) a dá sa sklopiť. Výrobok je vybavený: — vstavanými reproduktormi a — DVB-T (digitálnym terestriálnym) a analógovým video tunerom. Má tieto rozhrania: — rozširovacie sloty pre pamäťové karty, — port USB, — kompozitný video vstup/výstup — konektory pre slúchadlá. Dokáže čítať optické médiá (napríklad CD, DVD) a polovodičové médiá (napríklad USB kľúč) v rozličných video- a audioformátoch. Môže sa takisto využívať ako digitálny rozhlasový prijímač alebo ako prehrávač videohier.	8528 72 20	Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 8528, 8528 72 a 8528 72 20. Vzhľadom na TV tuner podstatný charakter výrobku tvorí televízny prijímač s obrazovkou, zabudovaným rozhlasovým prijímačom a prístrojom na reprodukciu videa. Možné použitie prístroja na hranie hier je len sekundárne a nepovažuje sa za podstatnú charakteristiku prístroja. Prístroj sa preto zatrieduje do číselného znaku KN 8528 72 20 ako televízny prijímač so zabudovaným rozhlasovým prijímačom a prístrojom na reprodukciu videa.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2008/108/ES

z 26. novembra 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/414/EHS s cieľom zaradiť flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat medzi účinné látky

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňa flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat.

(2) Vplyv týchto účinných látok na ľudské zdravie a životné prostredie bol posúdený v súlade s ustanoveniami uvedenými v nariadeniach (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 1490/2002 pre rad použitých navrhnutých oznamovateľmi. Týmto nariadeniami sa takisto vymenúvajú spravodajské členské štáty, ktoré musia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1490/2002 predložiť príslušné hodnotiace správy a odporúčania Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority,

EFSA). Pre flutolanil bolo spravodajským členským štátom Fínsko a všetky príslušné informácie boli predložené 13. júna 2005. Pre benfluralín bolo spravodajským členským štátom Belgicko a všetky príslušné informácie boli predložené 16. februára 2006. Pre fluazinam bolo spravodajským členským štátom Rakúsko a všetky príslušné informácie boli predložené 3. januára 2006. Pre fuberidazol a mepikvat bolo spravodajským členským štátom Spojené kráľovstvo a všetky príslušné informácie boli predložené 5. apríla 2005.

(3) Hodnotiace správy boli partnersky preskúvané členskými štátmi a EFSA. Komisii boli tieto správy predložené vo forme vedeckých správ EFSA ⁽⁴⁾, a to 3. marca 2008 v prípade flutolanilu a benfluralínu, 26. marca 2008 v prípade fluazinamu, 14. novembra 2007 v prípade fuberidazolu a 14. apríla 2008 v prípade mepikvatu. Tieto správy preskúmali členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a boli finalizované 20. mája 2008 vo forme revízií správ Komisie týkajúcich sa flutolanilu, benfluralínu, fluazinamu, fuberidazolu a mepikvatu.

(4) Z rôznych vykonaných preskúmaní vyplýva, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat, vo všeobecnosti splnia požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ Vedecká správa EFSA (2008) 126. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky flutolanil z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 3. marca 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 127. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky benfluralín z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 3. marca 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 137. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky fluazinam z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 26. marca 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 118. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky fuberidazol z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 14. novembra 2007).

Vedecká správa EFSA (2008) 146. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky mepikvat z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 14. apríla 2008).

ide o použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revízijských správach Komisie. Je preto vhodné zaradiť tieto účinné látky do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že sa vo všetkých členských štátoch môžu udeľovať povolenia pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto účinné látky v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.

- (5) Bez toho, aby bol dotknutý tento záver, je vhodné získať ďalšie informácie o určitých špecifických bodoch. V článku 6 ods. 1 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že zaradenie látky do prílohy I môže podliehať určitým podmienkam. Preto je vhodné vyžadovať, aby bol benfluralín predmetom ďalšieho testovania s cieľom potvrdiť posúdenie rizika pre spotrebiteľov a vodné organizmy a aby bol fluazinam podrobený ďalšiemu testovaniu s cieľom potvrdiť posúdenie rizika pre vodné organizmy a pôdne makroorganizmy a aby takéto štúdie predložili oznamovatelia.

- (6) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by mala byť poskytnutá primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú z tohto zaradenia.

- (7) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylne od uvedeného termínu by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín a pre každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v smernici 91/414/EHS.

- (8) Skúsenosti získané z predchádzajúcich zaradení účinných látok posúdených v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92⁽¹⁾ do prílohy I k smernici 91/414/EHS ukázali, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä

povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však neustanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré boli doteraz prijaté a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.

- (9) Preto je vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (10) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 31. augusta 2009 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. septembra 2009.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 31. augusta 2009 zmenia alebo odobrujú existujúce povolenia prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat.

Do tohto dátumu overia najmä to, či podmienky prílohy I k tejto smernici týkajúce sa flutolanilu, benfluralínu, fluazinamu, fuberidazolu a mepikvatu boli splnené s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B položky týkajúcej sa tejto účinnej látky, a či držiteľ povolenia má dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k tejto smernici, alebo k nej má prístup v súlade s podmienkami článku 13 tejto smernice.

(¹) Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty najneskôr do 28. februára 2009 prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín obsahujúci flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat buď ako jedinú účinnú látku alebo jednu z niekoľkých účinných látok, z ktorých boli všetky uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS na základe spisu spĺňajúceho požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a pri zohľadnení časti B položky týkajúcej sa látok flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty postupujú takto:

- a) ak ide o prípravok s obsahom niektorej z látok flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia alebo odobrujú povolenie najneskôr do 28. februára 2013, alebo
- b) ak ide o prípravok s obsahom niektorej z látok flutolanil, benfluralín, fluazinam, fuberidazol a mepikvat ako jednej

z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia alebo odobrujú povolenie do 28. februára 2013 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu alebo odobratie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane neskôr.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. marca 2009.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 26. novembra 2008

Za Komisiu

Androulla VASSILIOU

členka Komisie

PRÍLOHA

Na koniec tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňa táto položka:

č.	Spoločný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
„193	Flutolanil č. CAS 66332-96-5 č. CIPAC 524	α,α,α-trifluór-3'-izopropoxy-o-tolu-anilid	≥ 975 g/kg	1. marca 2009	28. februára 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd. ČASŤ B Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú flutolanil, na iné použitia ako na ošetrovanie hlíz zemiakov, členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby pred udelením povolenia boli poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie. Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíziej správy týkajúcej sa flutolanilu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 20. mája 2008, a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — ochrane podzemných vôd, ak sa účinná látka použije v regiónoch s citlivými pôdnymi podmienkami a/alebo klimatickými podmienkami. V prípade potreby by mali podmienky povolenia zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

č.	Spoločný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
194	Benfluralín č. CAS 1861-40-1 č. CIPAC 285	N-butyl-N-etyl- α,α,α-trifluór-2,6- dinitro-p-toluidín	≥ 960 g/kg Nečistoty: — Butyletylnitrozó- amín: max. 0,1 mg/kg	1. marca 2009	28. februára 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd. ČASŤ B Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú benfluralín, na iné použitia ako na šaláty a endívie, členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby boli pred udelením povolenia poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie. Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíziej správy týkajúcej sa benfluralínu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 20. mája 2008, a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — ochrane bezpečnosti operátora. V schválených podmienkach používania musí byť predpísané používanie primeraného osobného ochranného výstroja a opatrenia na zníženie rizika na účely zníženia vystavenia účinkom uvedených látok, — rezíduám v potravinách rastlinného a živočíšneho pôvodu a zhodnotiť vystavenie jeho účinkom prostredníctvom potravín, — ochrane vtákov, cicavcov povrchových vôd a vodných organizmov. V súvislosti s týmito identifikovanými rizikami by sa mali podľa potreby prijať opatrenia na zníženie rizika, ako napríklad ochranné zóny. Príslušné členské štáty vyžadujú predloženie ďalších štúdií o metabolizme striedajúcich sa plodín a na účely posúdenia rizika pre metabolit B12 a vodné organizmy. Zabezpečia, aby oznamovatelia, na ktorých žiadosť bol benfluralín zaradený do tejto prílohy, poskytli takéto štúdie Komisii do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

č.	Spoločný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
195	Fluazinam č. CAS 79622-59-6 č. CIPAC 521	3-chlór-N-(3-chlór-5-trifluórmetyl-2-pyridyl)-α,α-trifluór-2,6-dinitro-p-toluidín	≥ 960 g/kg Nečistoty: 5-chlór-N-(3-chlór-5-trifluórmetyl-2-pyridyl)-α,α-trifluór-4,6-dinitro-o-toluidín — najviac 2 g/kg	1.marca 2009	28. februára 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd. ČASŤ B Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú fluazinam, na iné použitia ako na zemiaky členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby pred udeleníím takeého povolenia boli poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie. Pri uplatňovaní jednotlivých zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa fluazinamu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 20. mája 2008 a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — ochrane bezpečnosti operátorov a pracovníkov. V schválených podmienkach používania musí byť predpísané používanie primeraného osobného ochranného výstroja a opatrenia na zníženie rizika s cieľom znížiť vystavenie účinkom uvedených látok, — rezíduám v potravinách rastlinného a živočíšneho pôvodu a zhodnotiť vystavenie jeho účinkom prostredníctvom potravín, — ochrane vodných organizmov. V súvislosti s týmto identifikovaným rizikom by sa mali podľa potreby prijať opatrenia na zníženie rizika, ako napríklad ochranné zóny. Príslušné členské štáty požiadajú o predloženie ďalších štúdií s cieľom potvrdiť posúdenie rizika pre vodné organizmy a pôdne makroorganizmy. Zabezpečia, aby oznamovatelia, na ktorých žiadosť bol fluazinam zaradený do tejto prílohy, poskytli takéto štúdie Komisii do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

č.	Spoločný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
196	Fuberidazol č. CAS 3878-19-1 č. CIPAC 525	2-(2'-furyl)benzimidazol	≥ 970 g/kg	1. marca 2009	28. februára 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd. ČASŤ B Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú fuberidazol, na iné použitia ako na ošetrovanie osiva, členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby pred udelením povolenia boli poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie. Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa fuberidazolu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 20. mája 2008, a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — bezpečnosti prevádzkovateľov a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraného osobného ochranného výstroja, — dlhodobému riziku pre cicavcov a musia zabezpečiť, aby podmienky udelenia povolenia v prípade potreby zahŕňali opatrenia na zníženie rizika. V tomto prípade by sa mal použiť primeraný mechanizmus, ktorým sa zabezpečí vysoký stupeň zapracovania danej látky do pôdy a minimalizuje sa riziko jej rozliatia počas aplikácie. Podmienky použitia v prípade potreby zahŕňajú primerané opatrenia na zníženie rizika.

č.	Spoločný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
197	mepikvat č. CAS 15302-91-7 č. CIPAC 440	1,1-dimetylpiperidínium-chlorid)	≥ 990 g/kg	1. marca 2009	28. februára 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín. ČASŤ B Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú mepikvat, na iné použitia ako na jačmeň členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby pred udelením takeého povolenia boli poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie. Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa mepikvatu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 20. mája 2008 a najmä jej dodatky I a II. Členské štáty venujú osobitnú pozornosť rezíduám v potravinách rastlinného a živočíšneho pôvodu a prehodnocujú vystavenie jeho účinkom prostredníctvom potravín.“

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 20. novembra 2008,

ktorým sa vymenúvajú deväť rumunskí členovia a jedenásiť rumunskí náhradníci Výboru regiónov

(2008/885/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

pán Dumitru Teodor BANCIU, pán Alexandru CORCODEL
a pán Dragoș BENEĂ, sa uvoľnilo jedenásť miest náhrad-
níkov Výboru regiónov,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 263,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na návrh rumunskej vlády,

Článok 1

keďže:

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára
2010, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

(1) Rada 24. januára 2006 prijala rozhodnutie 2006/116/ES,
ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru
regiónov na obdobie od 26. januára 2006 do 25. januára
2010⁽¹⁾. Rada 1. januára 2007 prijala rozhodnutie
2007/6/ES, ktorým sa vymenúvajú bulharskí
a rumunskí členovia a náhradníci Výboru regiónov⁽²⁾.

a) za členov:

— pán Mircea COSMA, prešedinte Consiliului Județean
Prahova,

(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia týchto členov:
pán Emil CALOTĂ, pán Serghei Florin ANGHEL, pán Doru
Laurian BĂDULESCU, pán Jenel COPILĂU, pán János
DEMETER, pani Ileana Viorica ION, pán Gheorghe
BACIU, pán Adrian VIDEANU a pán Liviu Nicolae
DRAGNEA sa uvoľnilo deväť miest členov Výboru
regiónov.

— pán Răducu George FILIPESCU, prešedinte Consiliului
Județean Călărași,

— pani Edita Emöke LOKODI, prešedinte Consiliului Jude-
țean Mureș,

(3) V dôsledku skončenia funkčného obdobia týchto náhrad-
níkov: pán Lucian FLAIȘER, pán Corneliu BICHINEȚ, pán
Dan Mihai GROZA, pán Ion OPRESCU, pán Răducu
George FILIPESCU, pani Edita Emöke LOKODI, pán
Tudor PENDIUC, pán Nicușor Daniel CONSTANTINESCU,

— pán Gheorghe BUNEA STANCU, prešedinte Consiliului
Județean Brăila,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 56, 25.2.2006, s. 75.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2007, s. 13.

— pán Ion PRIOTEASA, prešedinte Consiliului Județean
Dolj,

- pán Tudor PENDIUC, primarul municipiului Pitești,
- pán Gheorghe FALCĂ, primarul municipiului Arad,
- pán Decebal ARNĂUTU, primarul orașului Târgu-Neamț,
- pán Vasile SAVA, primarul orașului Țândărei;

b) za náhradníkov:

- pán Silvian CIUPERCĂ, președintele Consiliului Județean Ialomița,
- pán Mircea Ioan MOLOȚ, președintele Consiliului Județean Hunedoara,
- pán Árpád Szabolcs CSEHI, președintele Consiliului Județean Satu-Mare,
- pán Liviu Nicolae DRAGNEA, președintele Consiliului Județean Teleorman,
- pán Gheorghe FLUTUR, președintele Consiliului Județean Suceava,

- pán Marian OPRIȘAN, președintele Consiliului Județean Vrancea,
- pán Gheorghe NICHITA, primarul municipiului Iași,
- pán George SCRIPCARU, primarul municipiului Brașov,
- pán Péter FERENC, primarul orașului Sovata,
- pán Mariana MIRCEA, primarul orașului Cernavodă,
- pán Adrian Ovidiu TEBAN, primarul orașului Cugir.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. novembra 2008

Za Radu
predseda
B. LAPORTE

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. novembra 2008

o dočasnej výnimke z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu v Keni, pokiaľ ide o filety z tuniaka

[oznámené pod číslom K(2008) 6644]

(2008/886/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve⁽¹⁾, a najmä na článok 36 ods. 4 jeho prílohy II,

keďže:

(1) Keňa požiadala 5. augusta 2008 v súlade s článkom 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 o výnimku z pravidiel pôvodu ustanovených v uvedenej prílohe na obdobie jedného roka. Dňa 19. augusta 2008 predložila Keňa dodatočné informácie súvisiace s jej žiadosťou. Žiadosť sa vzťahuje na celkové množstvo 2 000 ton filiet z tuniaka patriacich pod položku HS 1604. Dôvodom žiadosti bol pokles úlovkov a dodávok pôvodného surového tuniaka v Indickom oceáne.

(2) Podľa informácií poskytnutých Keňou sú úlovky pôvodného surového tuniaka mimoriadne nízke, a to dokonca aj v porovnaní s bežnými sezónnymi výkyvmi, a viedli k poklesu výroby filiet z tuniaka. Vzhľadom na túto neobvyklú situáciu nemôže Keňa po určitú dobu dodržiavať pravidlá pôvodu ustanovené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007.

(3) S cieľom zabezpečiť, aby mohla Keňa pokračovať vo vývoze do Európskeho spoločenstva po skončení platnosti Dohody o partnerstve krajín AKT – ES⁽²⁾, by sa mala povoliť nová výnimka.

(4) V záujme zabezpečenia plynulého prechodu od Dohody o partnerstve krajín AKT – ES k Dohode, ktorou sa ustanovuje rámec pre Dohodu o hospodárskom partnerstve medzi partnerskými štátmi Východoafrického spoločenstva na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dočasná dohoda o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ“) by sa mala nová výnimka udeliť so spätnou platnosťou od 1. januára 2008.

(5) Táto dočasná výnimka z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 by vzhľadom na príslušný objem dovozu nespôsobila vážnu ujmu existujúcemu odvetviu Spoločenstva za predpokladu, že sa budú dodržiavať určité podmienky týkajúce sa množstva, kontroly a doby trvania.

(6) Udelenie dočasnej výnimky podľa článku 36 ods. 1 písm. a) prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 je preto opodstatnené.

(7) Keňa bude využívať automatickú výnimku z pravidiel pôvodu v prípade filiet z tuniaka patriacich pod položku HS 1604 podľa článku 41 ods. 8 protokolu o pôvode priloženého k dočasnej dohode o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ, keď uvedená dohoda nadobudne platnosť alebo sa začne dočasne uplatňovať.

(8) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1528/2007 sa majú pravidlá pôvodu, ktoré sú ustanovené v prílohe II k uvedenému nariadeniu, ako aj výnimky z týchto pravidiel nahradiť pravidlami dočasnej dohody o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ, ktorej nadobudnutie platnosti alebo dočasné uplatňovanie sa predpokladá v roku 2008. Výnimka by sa preto mala uplatňovať do 31. decembra 2008, ako to požaduje Keňa, pokiaľ dočasná dohoda o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ nenadobudne platnosť alebo sa nebude dočasne uplatňovať pred týmto dátumom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 1.

(9) Podľa článku 41 ods. 8 protokolu o pôvode priloženého k dočasnej dohode o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ je automatická výnimka z pravidiel pôvodu obmedzená ročnou kvótou vo výške 2 000 ton filiet z tuniaka pre krajiny, ktoré parafovali dočasnú dohodu o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ (Keňa, Uganda, Tanzánia, Rwanda, Burundi). Keňa je jedinou krajinou v regióne, ktorá v súčasnosti vyváža filety z tuniaka do Spoločenstva. Keni by sa preto mala na základe článku 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 udeliť výnimka na 2 000 ton filiet z tuniaka, keďže toto množstvo nepresahuje celkovú ročnú kvótu udelenú regiónu Východoafrického spoločenstva na základe dočasnej dohody o partnerstve medzi Východoafrickým spoločenstvom a EÚ.

(10) Keni by sa preto mala udeliť výnimka na 2 000 ton filiet z tuniaka na obdobie jedného roka.

(11) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽¹⁾, sa ustanovujú pravidlá spravovania colných kvót. S cieľom zabezpečiť účinné spravovanie v úzkej spolupráci medzi orgánmi Kene, colnými orgánmi členských štátov a Komisiou by sa mali tieto pravidlá uplatňovať *mutatis mutandis* na množstvá dovezené na základe výnimky udelené týmto rozhodnutím.

(12) S cieľom umožniť efektívne sledovanie fungovania tejto výnimky by orgány Kene mali Komisii pravidelne predkladať podrobné informácie o vystavených sprievodných osvedčeniach EUR.1.

(13) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na základe výnimky z prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 a v súlade s článkom 36 ods. 1 písm. a) uvedenej prílohy sa filety z tuniaka patriace pod položku HS 1604 vyrobené z nepôvodných surovín považujú za výrobky pochádzajúce z Kene v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 2 až 6 tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

Článok 2

Výnimka ustanovená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky a množstvá, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré sú nahlásené ako výrobky z Kene určené na uvedenie do voľného obehu v Spoločenstve v období od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008.

Článok 3

Množstvá uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa spravujú v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Článok 4

Colné orgány Kene prijímajú opatrenia potrebné na vykonávanie kontrol množstva vyvezených výrobkov uvedených v článku 1.

Všetky sprievodné osvedčenia EUR.1, ktoré vydajú v súvislosti s týmito výrobkami, musia obsahovať odkaz na toto rozhodnutie.

Príslušné orgány Kene predložia Komisii každé tri mesiace výkaz množstiev, na ktoré boli vydané sprievodné osvedčenia EUR.1 v súlade s týmto rozhodnutím, a poradové čísla týchto osvedčení.

Článok 5

Kolónka 7 sprievodných osvedčení EUR. 1 vydaných na základe tohto rozhodnutia obsahuje tieto slová:

„Derogation — Decision 2008/886/EC“.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2008.

Uplatňuje sa dovtedy, kým sa pravidlá pôvodu ustanovené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 nenahradia pravidlami uvedenými v prílohe k akejkoľvek dohode s Keňou, hneď ako sa takáto dohoda začne dočasne uplatňovať alebo nadobudne platnosť podľa toho, čo nastane skôr, ale v každom prípade sa toto rozhodnutie neuplatňuje po 31. decembri 2008.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 12. novembra 2008

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

*PRÍLOHA***KEŇA**

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie	Množstvá
09.1667	1604 14 16	filety z tuniakov	od 1.1.2008 do 31.12.2008	2 000 ton

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE RADY 2008/887/SZBP

z 25. septembra 2008

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 24,

so zreteľom na odporúčanie predsedníctva,

keďže:

- (1) Rada 4. februára 2008 prijala jednotnú akciu 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove (EULEX KOSOVO) ⁽¹⁾.
- (2) V článku 13 ods. 4 tejto jednotnej akcie sa ustanovuje, že podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohode, ktorá sa uzavrie v súlade s článkom 24 zmluvy.
- (3) Dňa 13. decembra 2004 Rada poverila predsedníctvo, aby v prípade potreby s pomocou generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa pri budúcich operáciách civilného krízového riadenia EÚ začalo rokovania s tretími štátmi s cieľom uzatvoriť dohodu na základe vzorovej dohody medzi Európskou úniou a tretím štátom o účasti tretieho štátu na operácii civilného krízového riadenia Európskej únie. Na tomto základe predsedníctvo dojednalo dohodu s Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO.

(4) Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO, sa týmto schvaľuje v mene Európskej únie.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu s cieľom zaviazat' Európsku úniu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 25. septembra 2008

Za Radu
predseda

B. HORTEFEUX

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92.

PREKLAD

DOHODA

medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO

EURÓPSKA ÚNIA (EÚ)

na jednej strane a

CHORVÁTSKA REPUBLIKA

na strane druhej,

ďalej len „strany“,

BERÚC DO ÚVAHY:

- prijatie jednotnej akcie Rady Európskej únie 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO ⁽¹⁾,
- pozvanie Chorvátskej republiky na účasť na misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO (ďalej len „EULEX KOSOVO“),
- rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru zo 7. februára 2008 potvrdzujúce pozvanie Chorvátskej republiky na účasť na EULEX KOSOVO na základe výnimky zo spoločných nákladov,
- úspešné ukončenie procesu vytvorenia ozbrojených síl a odporúčanie veliteľa civilnej operácie a Výboru pre civilné aspekty riešenia krízových situácií schváliť účasť Chorvátskej republiky na misii Európskej únie na EULEX KOSOVO,
- rozhodnutie Chorvátskej republiky z 2. júla 2008 zúčastniť sa na EULEX KOSOVO,
- rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru zo 4. júla 2008 o prijatí príspevku Chorvátskej republiky k EULEX KOSOVO,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Účasť na operácii**

1. Chorvátska republika sa pripája k jednotnej akcii 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO, a ku každej jednotnej akcii alebo rozhodnutiu, ktorými Rada Európskej únie rozhodne o predĺžení misie EULEX KOSOVO v súlade s ustanoveniami tejto dohody a akýmkoľvek požadovanými vykonávacími predpismi.

2. Príspevok Chorvátskej republiky k misii EULEX KOSOVO sa nedotýka autonómie rozhodovania Európskej únie.

3. Chorvátska republika zabezpečí, aby jej personál vyslaný v rámci misie EULEX KOSOVO vykonával svoju misiu v súlade s:

- jednotnou akciou 2008/124/SZBP a prípadnými následnými zmenami a doplneniami,
- operačným plánom,
- vykonávacími opatreniami.

4. Personál vyslaný Chorvátskou republikou na misiu EULEX KOSOVO má pri výkone svojich povinností a konaní na zreteli výhradne záujmy tejto misie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92.

5. Chorvátska republika včas oznámi veliteľovi civilnej operácie a vedúcemu misie EULEX KOSOVO (ďalej len „vedúci misie“) akúkoľvek zmenu týkajúcu sa jej príspevku k misii EULEX KOSOVO.

6. Členovia personálu vyslaného na misiu EULEX KOSOVO sa podrobia lekárskej prehliadke a očkovaniu a disponujú lekársym potvrdením od príslušného orgánu Chorvátskej republiky, že sú schopní vykonávať svoje služobné povinnosti. Členovia personálu dočasne vyslaní na misiu EULEX KOSOVO predložia kópiu uvedeného potvrdenia.

Článok 2

Postavenie personálu

1. Postavenie personálu, ktorý Chorvátska republika vyslala na misiu EULEX KOSOVO sa riadi ustanoveniami o štatúte misie podľa článku 10 ods. 1 jednotnej akcie 2008/124/SZBP.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o štatúte misie uvedené v odseku 1 tohto článku, Chorvátska republika uplatňuje právomoc nad svojim personálom, ktorý sa zúčastňuje misie EULEX KOSOVO.

3. Chorvátska republika zodpovedá za prerokovanie každej sťažnosti, ktorú podá ktorýkoľvek člen jej personálu alebo ktorá sa takéhoto člena týka, súvisiacej s účasťou na misii EULEX KOSOVO. Chorvátska republika zodpovedá za začatie akéhokoľvek, najmä súdneho alebo disciplinárneho konania voči svojmu personálu v súlade so svojimi zákonmi a inými právnymi predpismi.

4. Chorvátska republika sa zaväzuje vydať vyhlásenie o zrieknutí sa nárokov na náhradu voči ktorémukoľvek štátu zúčastňujúcemu sa na misii EULEX KOSOVO a zaväzuje sa tak urobiť pri podpisovaní tejto dohody. Vzor uvedeného vyhlásenia je pripojený k tejto dohode.

5. Členské štáty Európskej únie sa zaväzujú vydať vyhlásenie o zrieknutí sa nárokov na náhradu v súvislosti s účasťou Chorvátskej republiky na misii EULEX KOSOVO, a zaväzujú sa tak urobiť pri podpisovaní tejto dohody. Vzor uvedeného vyhlásenia je pripojený k tejto dohode.

Článok 3

Utajované skutočnosti

1. Chorvátska republika prijme primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby utajované skutočnosti EÚ boli chránené v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady Európskej únie uvedenými v rozhodnutí Rady 2001/264/ES ⁽¹⁾ a v súlade s ďalšími usmerneniami vydanými príslušnými orgánmi vrátane vedúceho misie.

2. Ustanovenia Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností podpísanej 10. apríla 2006 ⁽²⁾ sa uplatňujú v kontexte misie EULEX KOSOVO.

Článok 4

Velenie

1. Všetci členovia personálu, ktorí sa zúčastňujú misie EULEX KOSOVO, ostávajú v plnom rozsahu pod velením svojich vnútroštátnych orgánov.

2. Vnútroštátne orgány odovzdajú operačnú kontrolu veliteľovi civilných operácií, ktorý vykonáva velenie a riadenie na strategickej úrovni.

3. Vedúci misie preberá zodpovednosť a vykonáva velenie a riadenie misie EULEX KOSOVO na mieste operácie.

4. Vedúci misie vykonáva velenie a riadenie personálu, tímov a jednotiek prispievajúcich štátov, ako ich pridelil veliteľ civilnej operácie, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii EULEX KOSOVO poskytnú.

5. Chorvátska republika má v súlade s právnymi nástrojmi uvedenými v článku 1 ods. 1 tejto dohody rovnaké práva a povinnosti v súvislosti s každodenným riadením operácie ako členské štáty Európskej únie, ktoré sa operácie zúčastňujú.

6. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu nad personálom misie EULEX KOSOVO. V prípade nutnosti začne príslušný vnútroštátny orgán disciplinárne konanie.

7. Chorvátska republika vymenuje veliteľa národného kontingentu (ďalej „NCL“), aby zastupoval jeho národný kontingent v misii EULEX KOSOVO. NCL podáva vedúcemu misie správy o vnútroštátnych záležitostiach a zodpovedá za každodennú disciplínu kontingentu.

8. Rozhodnutie ukončiť operáciu prijíma Európska únia po porade so Chorvátskou republikou pod podmienkou, že Chorvátska republika v deň ukončenia operácie na misiu EULEX KOSOVO stále prispieva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 73.

Článok 5**Finančné aspekty**

1. Chorvátska republika znáša všetky náklady spojené so svojou účasťou na operácii okrem nákladov, ktoré podliehajú spoločnému financovaniu, ako sa ustanovuje v operačnom rozpočte operácie.

2. V prípade úmrtia, úrazu, straty alebo škody spôsobenej miestnemu obyvateľstvu alebo právnickým osobám v mieste prebiehajúcej operácie zaplatí Chorvátska republika po preukázaní svojej zodpovednosti náhradu škody za podmienok ustanovených v ustanoveniach o štatúte misie, ako sa uvádza v článku 2 ods. 1.

Článok 6**Predpisy na vykonávanie tejto dohody**

Generálny tajomník Rady Európskej únie/vysoký predstaviteľ pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku a príslušné orgány Chorvátskej republiky sa dohodnú na všetkých potrebných technických a správnych predpisoch súvisiacich s vykonávaním tejto dohody.

Článok 7**Nedodržanie dohody**

Ak si jedna zo strán neplní svoje záväzky ustanovené v tejto dohode, druhá strana má právo túto dohodu vypovedať formou

písomného oznámenia s jednomesačnou výpovednou lehotou prostredníctvom diplomatických kanálov.

Článok 8**Riešenie sporov**

Spory týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody sa medzi stranami riešia diplomatickou cestou.

Článok 9**Nadobudnutie platnosti**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom prvého mesiaca po tom, ako si strany vzájomne prostredníctvom diplomatických kanálov oznámili ukončenie vnútorných postupov potrebných na tento účel.

2. Táto dohoda sa predbežne vykonáva od dátumu podpisu.

3. Táto dohoda ostáva v platnosti, kým Chorvátska republika prispieva na operáciu.

V Bruseli 24. novembra 2008 v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za Európsku úniu

Za Chorvátsku republiku

PRÍLOHA

VYHLÁSENIA

uvedené v článku 2 ods. 4 a 5

Vyhlásenie členských štátov EÚ

„Členské štáty EÚ, ktoré uplatňujú jednotnú akciu EÚ 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO, sa budú usilovať v miere, v akej to ich vnútroštátny právny systém dovoľuje, zrieknuť sa podľa možnosti nárokov na náhradu voči Chorvátskej republike v prípade úrazu alebo úmrtia členov svojho personálu alebo škody na akomkoľvek majetku alebo straty akéhokoľvek majetku vo svojom vlastníctve, ktorý sa používa v rámci misie EULEX KOSOVO, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata:

- boli zapríčinené členmi personálu z Chorvátskej republiky pri výkone svojich služobných povinností súvisiacich s misiou EULEX KOSOVO, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia,

alebo

- vznikli pri používaní akéhokoľvek majetku vo vlastníctve Chorvátskej republiky pod podmienkou, že uvedený majetok sa používal v súvislosti s operáciou, a s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia členov personálu misie EULEX KOSOVO z Chorvátskej republiky, ktorí tento majetok používali.“

Vyhlásenie Chorvátskej republiky

„Chorvátska republika, ako účastník misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO, zriadenej jednotnou akciou EÚ 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008, sa bude usilovať, do tej miery, do akej to jej vnútroštátny právny systém dovoľuje, zrieknuť sa podľa možnosti nárokov na náhradu voči každému inému štátu zúčastňujúcemu sa misie EULEX KOSOVO v prípade úrazu alebo úmrtia členov svojho personálu alebo škody na akomkoľvek majetku alebo straty akéhokoľvek majetku vo svojom vlastníctve, ktorý sa používa pri misii EULEX KOSOVO, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata:

- boli zapríčinené členmi personálu pri výkone svojich služobných povinností súvisiacich s misiou EULEX KOSOVO, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia,

alebo

- vznikli pri používaní akéhokoľvek majetku vo vlastníctve štátov zúčastňujúcich sa misie EULEX KOSOVO pod podmienkou, že uvedený majetok sa používal v súvislosti s operáciou, a s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia členmi personálu misie EULEX KOSOVO, ktorí tento majetok používali.“

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU ATALANTA/1/2008

z 18. novembra 2008

o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl Európskej únie pre vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Atalanta)

(2008/888/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 25 tretí odsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania ⁽¹⁾ (Atalanta), a najmä jej článok 6,

keďže:

- (1) Podľa článku 6 jednotnej akcie 2008/851/SZBP Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV) prijímať rozhodnutia o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl EÚ.
- (2) Veliteľ operácie Európskej únie odporučil, aby bol za veliteľa ozbrojených síl Európskej únie pre vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania vymenovaný komodor Antonios PAPAIOANNOU.
- (3) Vojenský výbor EÚ toto odporúčanie podporil.

- (4) V súlade s článkom 6 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Európskej únie s obrannými dôsledkami,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Komodor Antonios PAPAIOANNOU sa týmto vymenúva za veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 18. novembra 2008.

V Bruseli 18. novembra 2008

Za Politický a bezpečnostný výbor
predsedníčka
C. ROGER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.